

与謝野晶子の代表作ともいえる詩「君死にたまふことなかれ」。戦後、反戦の詩として人々に多く知られるようになったこの詩に、晶子が込めた本当の想いとは？

*Je t'en supplie, mon frère, ne meurs pas*

*Thou Shalt Not Die*

*Óhyan nem történhet meg, hogy te meghaljál*

*Не отдавай, любимый, жизнь свою!*

*কথা দতে যেতে তুই মরবোনা*

*Não entregues a vida!*

*நீ இறக்கக் கூடாது*

*Ти тільки не вмирай, братику*

*ओ मेरे छोटे भाई, वादा करो कालिदास लोगे नहीं ।*

*Nie umieraj mi*

*Vi prego, non morire*

你  
可  
不  
能  
死  
去

너 죽은 일 부디 없기를

企画展  
堺から世界に響け  
「君死にたまふことなかれ」

令和6年  
5月18日(土)～6月16日(日) 5月21日(火)  
は休館日

時間 9:00～18:00 (最終入館17:30)

会場 さかい利晶の杜 企画展示室

観覧料 <大人> 300円 <高校生> 200円

<堺市内在住65歳以上の方、中学生以下> 無料

※「与謝野晶子記念館」「千利休茶の湯館」の観覧券でご覧いただけます。

SAKAI  
RISHO  
NO  
MORI

さかい利晶の杜

Sakai Plaza of Rikyu and Akiko

主催：堺市 協力：与謝野晶子倶楽部

# 企画展

## 堺から世界に響け 「君死にたまふことなかれ」

令和6(2024)年は、与謝野晶子が明治37(1904)年9月に「君死にたまふことなかれ」と題した詩を『明星』誌上に発表してから120年になります。この年に日露戦争に召集され従軍していた弟の鳳 壽三郎(ほう ちゅうざぶろう・1880~1944)が、激戦地旅順攻囲戦に参加していると東京で聞き、晶子はその身を案じて「君死にたまふことなかれ」と題した詩を作ります。詩は堺の商家に生まれ家を継いだ弟が戦争で死ぬことを戒め、特に当時の国を挙げた戦争遂行に水を差し、天皇をも批判するとして、晶子と親交の深い詩人であった文芸批評家の大町桂月から、激しい批判を受けました。

第二次世界大戦後、「君死にたまふことなかれ」は、晶子の反戦・平和思想を表現した代表作ととらえられ、多くの人に知られました。晶子の平和のメッセージは、21世紀の今日において、より多くの言語で世界の人々に届けられる必要があります。本展では、多くの言語に訳されたこの詩をパネルで紹介します。

また、本詩は国家がたたえる「名誉の戦死」が、自分たちが生まれ育った堺の商家の論理とは関係ないことを表現した一面があることは、あまり語られてきませんでした。本展では、晶子をもつ商家の思想の文脈から、この詩について再考します。



与謝野晶子著・竹久夢二画『私の生ひ立ち』挿絵(雑誌『新少女』掲載) 大阪府立中央図書館国際児童文学館蔵



「君死にたまふことなかれ」を収録した詩歌集『恋衣』表紙 中澤弘光画 (堺市博物館蔵)



『明星』(復刻版、臨川書店刊)に掲載された「君死にたまふことなかれ」(堺市博物館蔵)



老舗の証である駿河屋暖簾 弟が三代目の頃(堺市博物館蔵)



大正2(1913)年駿河屋帳簿(堺市博物館蔵)



弟が授与された日露戦争従軍記章(堺市博物館蔵)

### 学芸員による 展示解説

日時:令和6年5月26日(日)14時~(20分程度)  
場所:さかい利晶の杜 企画展示室 参加費:無料(展示観覧券が必要)  
事前申し込み不要です。会場へお集まりください。

SAKAI RISHO NO MORI **さかい利晶の杜**  
Sakai Plaza of Rikyu and Akiko

〒590-0958  
大阪府堺市堺区宿院町西2丁-1  
TEL.072-260-4386 FAX.072-260-4725  
<https://www.sakai-rishonomori.com>



- 千利休茶の湯館
- 茶の湯体験施設
- 与謝野晶子記念館
- 観光案内展示室

さかい利晶の杜 検索

### 与謝野晶子記念館コーナー展示

晶子からあなたにつながる  
「源氏物語」 開催中

会期: 令和6年  
3月20日(水・祝)  
~9月16日(月・祝)

※期間中に展示替を行います。  
与謝野晶子『新訳源氏物語』  
上巻表紙絵  
(堺市博物館蔵)

